

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG (ISTRUZIONI ORIGINALI)

## Inhalt

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. Sicherheitshinweise .....                       | 1  |
| 2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät .....       | 6  |
| 3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette .....  | 7  |
| 4. Kraftstoff und Kettenöl .....                   | 8  |
| 5. Betrieb des Motors .....                        | 10 |
| 6. Sägen .....                                     | 13 |
| 7. Wartung .....                                   | 15 |
| 8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs ..... | 17 |
| 9. Störungssuche .....                             | 18 |
| 10. Zubehör .....                                  | 18 |

**⚠️ WARNUNG!**

**Diese Kettensäge ist ausdrücklich für die Baumpflege ausgelegt. Daher darf sie nur von ausgebildetem Fachpersonal bei Schnitarbeiten an Bäumen eingesetzt werden.**

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer Artikel entschieden haben und hoffen, dass dieser voll und ganz Ihren Erwartungen entspricht.

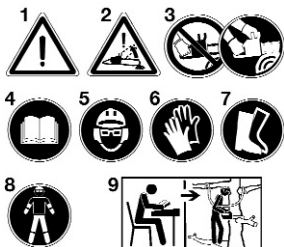
Die vorliegende Gebrauchsanleitung soll Ihnen dabei helfen, den Betrieb Ihres Geräts zu verstehen und dieses unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Sicherheit zu verwenden. Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Geräts: Sie sollten sie daher so aufbewahren, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können. Sollten Sie das Gerät verleihen oder aus sonstigen Gründen an Dritte übergeben, muss die Gebrauchsanleitung ebenfalls übergeben werden.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde den geltenden Vorschriften entsprechend geplant und hergestellt und garantiert Ihnen daher unter den in vorliegender Anleitung beschriebenen Bedingungen (Vorgesehener Gebrauch) einen sicheren Betrieb. Jeder andersartige Einsatz des Geräts, bzw. das Nichtbeachten der Hinweise bezüglich Sicherheit, Wartung und Reparatur ist als unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zu verstehen und hat den Gültigkeitsverfall der Garantie zur Folge. Der Hersteller kann für Sach- oder Personenschäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauch des Geräts sind, nicht haftbar gemacht werden.

Sollten Sie einige Abweichungen zwischen den Angaben der vorliegenden Anleitung und dem von Ihnen erworbenen Gerät feststellen, so berücksichtigen Sie bitte, dass der Hersteller zur technischen Aktualisierung seiner Produkte ohne Vorankündigung Änderungen daran vornehmen kann. Die grundlegenden Sicherheits- und Betriebsnormen werden durch eine derartige Aktualisierung jedoch nicht beeinflusst und sind daher unbedingt zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Verkäufer. Wir wünschen Ihnen eine gute Arbeit.

## 1. Sicherheitshinweise

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE



1. Die in der Bedienungsanleitung und am Gerät angegebenen Warnungstexte lesen und verstehen.
2. Warnung! Vorsicht, Rückschlaggefahr.
3. Die Kettensäge nur beidhändig bedienen.
4. Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.
5. Immer Helm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
6. Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
7. Stiefel oder Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und Fühlern tragen
8. Entsprechende Schutzkleidung/-vorrichtungen für Arme/ Hände und Beine/Füße anlegen.
9. Diese Kettensäge ist nur für die Handhabung von dafür qualifizierten Landschaftspflegern bestimmt.

**ACHTUNG!!!  
HÖRSCHADEN - RISIKO**

UNTER NORMALEN ANWENDBEDINGUNGEN  
KANN DIESES GERÄT DIE  
BEDIENUNGSPERSON EINEM TÄGLICHEN  
GERÄUSCHPEGEL VON **85 dB(A)**  
ODER MEHR AUSSETZEN.

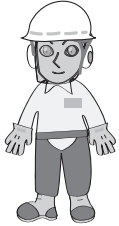
**Maximale Geräusch- und Vibrationswerte PR 270 - 280**

|                                                                   |                  |      |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|------|
| Gewichteter Schalldruck am Ohr des Bedieners<br>(ISO 22868) ..... | db(A)            | 108  |
| - Messungengenauigkeit (2006/42/CE - EN 27574) .....              | db(A)            | 1,3  |
| Gemessener Schalleistungspegel (ISO 22868) .....                  | db(A)            | 108  |
| - Messungengenauigkeit (2006/42/CE - EN 27574) .....              | db(A)            | 1,6  |
| Gewichteter Vibrationspegel (ISO 22867) .....                     | m/s <sup>2</sup> | 10,8 |
| - Messungengenauigkeit (2006/42/CE - EN 12096) .....              | m/s <sup>2</sup> | 1,1  |

## 1. Sicherheitshinweise



1. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie ermüdet oder aufgeregt sind oder sich körperlich nicht wohl fühlen. Auch nach dem Einnehmen von Medikamenten, die einen beruhigenden Effekt haben und insbesondere nach Alkohol- oder Drogengenuss darf auf keinen Fall mit der Kettensäge gearbeitet werden.



2. Festes Schuhwerk, eng anliegende Arbeitskleidung sowie Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm tragen. Stets vibrationgeschützten Handschuhe verwenden.

3. Halten Sie die Kette stets in gut geschärftem Zustand, und achten Sie auf regelmäßige Wartung der Kettensäge, einschließlich des AV-Systems. Eine stumpfe Kette verlängert die zum Schneiden erforderliche Zeit, und erfordert erhöhten Druck auf die Säge, wodurch die zu den Händen übertragenen Vibrationen verstärkt werden. Eine Kettensäge mit gelockerten Teilen oder beschädigten bzw. Abgenutzten AV-Dämpfern wird ebenfalls einen höheren Vibrationspegel aufweisen.

4. Alle oben angeführten Vorsichtsmaßnahmen garantieren allerdings nicht, daß Sie von der Weißfingerkrankheit oder dem Karpaltunnelsyndrom verschont bleiben. Aus diesem Grund müssen Personen, die eine Kettensäge auf regelmäßiger Basis benutzen, den Zustand ihrer Hände und Finger sorgfältig überwachen. Wenn eines der oben beschriebenen Symptome auftritt, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.

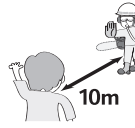


5. Bei der Handhabung von Kraftstoff vorsichtig sein. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, diesen sofort aufwischen, und die Kettensäge mindestens 3 m vom Auftank-Ort entfernen, bevor der Motor angelassen wird.

6. Alle Funken- oder Feuerquellen (z. B. brennende Zigaretten, offene Flammen oder funkenverursachende Arbeiten) aus allen Bereichen fern halten, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder aufbewahrt wird.



7. Bei der Handhabung von Kraftstoff oder beim Betreiben der Kettensäge niemals rauchen.



8. Beim Anlassen oder beim Arbeiten mit der Kettensäge andere Personen vom Gerät fernhalten. Unbeteiligte Personen und Tiere dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Darauf achten, dass sich Kinder, Haustieren und Zuschauer während des Anlassens und des Betriebs der Kettensäge mindestens 10 m entfernt halten.



9. Niemals mit der Arbeit beginnen, bevor nicht der Arbeitsbereich geräumt, für einen sicheren Stand gesorgt und ein Fluchtweg aus der Reichweite des fallenden Baums festgelegt ist.



10. Wenn der Motor läuft, die Kettensäge stets mit beiden Händen halten, und dabei mit allen Fingern den Griff der Kettensäge fest umfassen.



11. Bei laufendem Motor alle anderen Körperteile von der Kettensäge entfernt halten.



12. Sich vor dem Anlassen des Motors vergewissern, dass die Kette nirgends anliegt.



13. Die Kettensäge immer mit ausgeschaltetem Motor tragen, und zwar mit dem Kettensteg und der Kette nach hinten und dem Schalldämpfer vom Körper wegweisend.



14. Vor jeder Inbetriebnahme die Kettensäge auf abgenutzte, gelockerte oder beschädigte Teile überprüfen. Niemals ein Gerät benutzen, das beschädigt, nicht ordnungsgemäß eingestellt oder nicht vollständig und betriebssicher zusammen gebaut ist. Sich vergewissern, dass die Kette beim Loslassen des Gasgriffs sofort stoppt.



15. Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten – sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen (wenn zwecks Wartung der Kupplung beim



Ausbauen oder Arretieren der Schwungscheibe die falschen Werkzeuge benutzt werden, kann dies zu einer strukturellen Beschädigung und einem nachfolgenden Auseinanderfliegen der Schwungscheibe führen).

**16.** Vor dem Absetzen der Kettensäge immer den Motor ausschalten.



**17.** Beim Schneiden von Büschen und Gestrüpp ganz besonders vorsichtig sein, da sich dünne Zweige in der Kette verfangen und Sie aus dem Gleichgewicht bringen oder Verletzungen verursachen können.

**18.** Beim Schneiden eines unter Belastung stehenden Astes auf den Rückschlag achten, damit der zurück-schnellende Zweig beim Durchtrennen keine Verletzung verursacht.



**19.** Bei schlechtem Wetter, ungünstigen Sichtverhältnissen oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht sägen. Sicherstellen, dass der Stamm keine trockenen Äste aufweist, die abbrechen könnten.

**20.** Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoff halten.



**21.** Die Kettensäge nur in einem gut belüfteten Arbeitsbereich benutzen. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden laufen lassen. Die Auspuffgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid-Gas.



**22.** Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie sich auf einem Baum befinden, es sei denn, Sie sind speziell dafür ausgebildet.



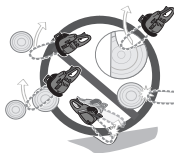
**23.** Besonders auf den Rückschlag achten. Dies ist eine ruckartige Bewegung des Kettenstegs nach oben, die durch eine Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht wird. Dieser Rückschlag ist gefährlich und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**24.** Beim Transport der Kettensäge darauf achten, dass eine geeignete Kettensteg-Schutzvorrichtung angebracht wird.

## 1.1 VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BENUTZER EINER KETTENSÄGE IN BEZUG AUF DEN RÜCKSTOSS

### ⚠️ WARNUNG!

Ein Rückschlag der Kettensäge kann durch die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht werden, oder wenn sich das zu schneidende Holz zusammendrückt und den Kettensteg im Schnitt einklemmt. Die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Objekt kann in manchen

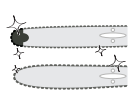


Fällen ein blitzschnelles Zurückschlagen verursachen, bei dem der Kettensteg nach hinten und oben in Richtung der Bedienungs-person geschleudert wird. Durch ein Einklemmen der Sägekette am oberen Teil

des Kettenstegs kann der Kettensteg durch eine schnelle Bewegung zurück und in Richtung der Bedienungs-person gestoßen werden. Wenn einer dieser beiden Vorgänge eintritt, könnte dies zur Folge haben, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was wiederum zu schwer wiegenden Verletzungen führen könnte.

• Verlassen Sie sich nicht nur auf die eingebauten Sicherheitseinrichtungen Ihrer Kettensäge. Als Benutzer dieses Geräts müssen Sie selbst einige Vorsichtsmaßnahmen treffen, um alle Arbeiten mit der Säge unfall- und verletzungsfrei durchführen zu können.

1. Wenn Sie sich mit den Ursachen und Eigenarten des Rückstoßes einigermaßen vertraut machen, reduzieren oder eliminieren Sie dadurch das Überraschungsmoment, womit eine häufige Ursache von Unfällen ausgeschaltet ist.



2. Bei laufendem Motor die Kettensäge immer mit beiden Händen fest halten, und zwar die rechte Hand am hinteren, die linke Hand am vorderen Griff. Dabei die Griffe mit der ganzen Hand fest umfassen. Ein fester Griff reduziert die Wirkung des Rückstoßes und hilft Ihnen, das Gerät unter Kontrolle zu halten.

3. Sich vergewissern, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist. Darauf achten, dass beim Schneiden die Spitze des Kettenstegs nicht mit anderen Stämmen, Zweigen oder Hindernissen in Berührung kommt, was einen Unfall verursachen könnte.

4. Den Schneidvorgang immer mit einer hohen Motordrehzahl durchführen.

5. Beim Schneiden auf gute Balance achten und die Arme nicht zu weit nach vorne ausstrecken, und auch nicht über der Schulterhöhe schneiden.

6. Bei der Wartung und dem Schärfen der Kette den Anweisungen des Herstellers folgen.

7. Wenn Kettensteg oder Kette ersetzt werden müssen, nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile oder ein gleichwertiges Produkt einbauen.

## 1.2 KETTENSÄGENEINSATZ ZUM BAUMSCHNITT IN KOMBINATION MIT DER SEILKLETTERTECHNIK

In diesem Kapitel werden die Arbeitsweisen beschrieben, mit denen die Verletzungsgefahr bei Höhenarbeiten mit Baumpflegesägen unter Zuhilfenahme von Kletterseil und Gurtzeug reduziert werden.

Es kann zwar als Grundbeschreibung für Leitfäden oder Schulungshandbücher dienen, sollte jedoch nicht als Ersatz einer regelrechten Fachausbildung angesehen werden. Die in diesem Anhang enthaltenen Richtlinien sind lediglich praktische Beispiele. Nationale Gesetze und Vorschriften sind immer strikt einzuhalten.

### Allgemeine Vorschriften für die Höhenarbeit

Benutzer von Baumpflegesägen, die Höhenarbeiten mit Hilfe von Kletterseil und Gurtzeug durchführen, sollten niemals alleine arbeiten. Sie sollten vom Boden aus von einer Person unterstützt werden, die eine Schulung über die im Notfall zu ergreifende Maßnahmen erhalten hat.

Die Benutzer von Baumpflegesägen sollten für diese Arbeit eine allgemeine Schulung über sichere Klettertechniken und Arbeitspositionen erhalten haben; außerdem sollten sie unbedingt korrekt mit Gurtzeug, Seilen, Flachriemen mit Ösen, Karabinerhaken und sonstigen Ausrüstungen ausgestattet sein, um sich in sichere Arbeitsposition festhalten, und gleichzeitig die Kettensäge halten zu können.

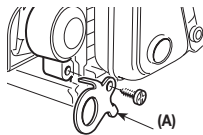
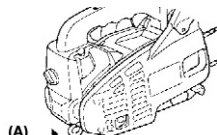
### Vorbereitung vor dem Gebrauch der Kettensäge im Baum



Der Arbeiter am Borden sollte die Kettensäge kontrollieren, auftanken, starten, warmlaufen lassen und dann ausschalten, bevor er sie dem Arbeiter auf dem Baum reicht.

Die Kettensäge sollte mit einem Flachriemen befestigt werden, der zum Einklinken am Gurtzeug des Baumpflegers geeignet ist.

- a) Den Flachriemen an der Verbindungsstelle am hinteren Teil der Kettensäge befestigen (A).



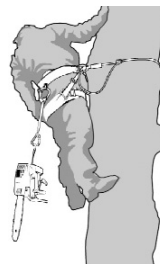
- b) Geeignete Karabinerhaken bereitstellen, mit denen die Kettensäge indirekt (das heißt über den Flach-

riemen) und direkt (das heißt an der Verbindungsstelle der Kettensäge) am Gurtzeug des Baumpflegers eingeklinkt werden kann.

- c) Sicherstellen, dass die Kettensäge sicher verbunden ist, wenn sie dem Baumpfleger gereicht wird.  
d) Sicherstellen, dass die Kettensäge am Gurtzeug eingeklinkt ist, bevor sie vom Aufstiegsmittel getrennt wird.

Durch die Möglichkeit, die Kettensäge direkt am Gurtzeug einzuklinken, wird das Risiko von Beschädigungen an der Ausrüstung bei Bewegungen um den Baum verringert.

Die Versorgung der Kettensäge immer unterbrechen, wenn sie direkt am Gurtzeug befestigt ist.



Die Kettensäge sollte an den empfohlenen Verbindungsstellen am Gurtzeug eingeklinkt werden. Diese können sich am (vorderen oder hinteren) Mittelpunkt oder an den Seiten befinden.

Wenn möglich, die Kettensäge am hinteren Mittelpunkt verbinden, damit sie nicht mit den Kletterseilen in Berührung kommen kann und damit ihr Gewicht in der Mitte, zur Basis der Wirbelsäule der ansiehenden Person gelagert wird.

Bei der Wechsels des Verbindungspunktes der Kettensäge sollten sich die Arbeiter unbedingt vergewissern, dass sie sicher in der neuen Position befestigt ist, bevor sie vom vorherigen Verbindungspunkt gelöst wird.

Beim Wechsels des Verbindungspunktes der Kettensäge sollten sich die Arbeiter unbedingt vergewissern, dass sie sicher in der neuen Position befestigt ist, bevor sie vom vorherigen Verbindungspunkt gelöst wird.

### Der Gebrauch von Kettensäge in Bäumen

Untersuchungen der Unfälle, die mit diesen Kettensägen bei Baumschneidearbeiten vorkommen, zeigen, dass die Hauptursache der unzuweckmäßige, einhändige Gebrauch der Kettensäge ist. Bei den meisten Unfällen versuchen die ausführenden Personen nicht, eine sichere Arbeitsposition einzunehmen, in der sie die Kettensäge mit beiden Händen halten können. Dadurch erhöht sich die Verletzungsgefahr, weil

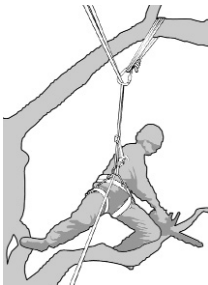
- die Kettensäge bei Rückschlag nicht fest gehalten wird,
- die ausführende Person keine ausreichende Kontrolle über die Kettensäge hat, so dass die Wahrscheinlichkeit, mit den Kletterseilen und mit dem Körper der Person in Berührung zu kommen, ansteigt, und
- weil die ausführende Person infolge einer nicht sicheren Arbeitsposition, die zu einer Berührung mit der Kettensäge führt (unabsichtliche Bewegung während des Betriebs der Kettensäge), die Kontrolle ganz verliert.

## Sichere Arbeitsposition für die beidhändige Benutzung

Damit die ausführenden Personen die Kettensäge mit beiden Händen festhalten können, gilt grundsätzlich, dass sie auf eine sichere Arbeitsposition achten müssen bei der Arbeit mit der Kettensäge:

- auf Hüfthöhe, wenn sie horizontal schneiden, und
- auf unterhalb der Brusthöhe, wenn sie vertikal schneiden.

Wenn die ausführende Person in der Nähe senkrechter Baumstämme mit geringer seitlicher Krafteinwirkung auf die Arbeitsposition arbeitet, kann ein guter Halt notwendig sein, um eine sichere Arbeitsposition beizubehalten.



In dem Augenblick, werden sie jedoch ein paar Schritte zurücklegen müssen, um die zunehmenden seitlich einwirkenden Kräfte zu annullieren bzw. zu neutralisieren, zum Beispiel durch Änderung der Richtung des Hauptseils mit Hilfe eines zusätzlichen Anschlagpunktes oder durch Verwendung eines direkt vom Gurtzeug zu regulierenden Flachriemens an einem zusätzlichen Anschlagpunkt.



Ein guter Halt in der Arbeitsposition kann durch Verwendung eines mit einem Riemenring gefertigten Bügels erleichtert werden, in den der Fuß gesteckt wird.

## Starten der Kettensäge im Baum

Beim Starten der Kettensäge im Baum sollte die ausführende Person:

- die Kettenbremse betätigen, bevor er die Kettensäge startet
- die Kettensäge entweder links oder rechts vom Körper halten, bevor er sie startet, und zwar
  - links: die Kettensäge mit der linken Hand am vorderen Griff fern vom Körper halten, während das Startseil mit der rechten Hand gezogen wird, oder
  - rechts: die Kettensäge mit der rechten Hand an einem der zwei Griffe fern vom Körper halten, während das Startseil mit der linken Hand gezogen wird.

Die Kettenbremse sollte unbedingt immer eingesetzt werden, bevor man die Kettensäge am Flachriemen hängend laufen lässt. Bevor sie mit kritischen Schneidarbeiten beginnen, sollten sich die Arbeiter immer vergewissern, dass die Kettensäge ausreichend Kraftstoff hat.

## Einhändiger Gebrauch der Kettensäge

Die ausführenden Personen sollten die Baumpflegesägen nicht mit nur einer Hand benutzen, wenn sie sich in einer instabilen Arbeitsposition befinden, oder beim Schneiden von Holz mit kleinem Durchmesser am Ende der Äste eine Handsäge bevorzugen. Ein einhändiger Gebrauch der Kettensägen für den Baumschnitt kommt nur in folgenden Fällen in Frage:

- wenn die Arbeiter keine Arbeitsposition einhalten können, die ihnen einen einhändigen Gebrauch gestattet, und
- wenn sie sich mit nur einer Hand in ihrer Arbeitsposition halten müssen, und
- wenn die Kettensäge in ausgestreckter Haltung benutzt wird, und zwar im rechten Winkel zum Körper der ausführenden Person und von diesem entfernt.



Die Arbeiter sollten:

- nie den Rückschlagbereich am Ende der Schiene der Kettensäge schneiden;
- nie Schnittrutt "abschneiden und festhalten", oder:
- nie versuchen, herabfallendes Schnittrutt aufzufangen.

## Befreiung der eingeklemmten Kettensäge

Wenn die Kettensäge beim Schneiden hängen bleibt, sollten die Arbeiter:

- die Kettensäge abschelten und sicher an dem vom Stamm zum Schnitt reichenden Ast oder an einem vom Werkzeug getrennten Seil befestigen.
- die Kettensäge von der Seite des Schnittes ziehen, während der Ast gegebenenfalls angehoben wird;
- falls notwendig eine Handsäge oder eine zweite Kettensäge benutzen, um die eingeklemmte Kettensäge zu befreien, indem sie einen Schnitt von mindestens 30 cm um die eingeklemmte Kettensäge ausführen.

Falls zum Befreien der eingeklemmten Kettensäge eine Handsäge oder eine zweite Kettensäge benutzt wird, sollten die Schnitte in Richtung Astende ausgeführt werden (das heißt zwischen der eingeklemmten Kettensäge und dem Astende und nicht zwischen dem Stamm und der eingeklemmten Kettensäge), um zu verhindern, dass die Kettensäge mit dem abgeschnittenen Astteil mitgezogen wird und sich die Situation weiter kompliziert.

## 2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

**⚠️ WARNUNG!** Auf dem Gerät sind Symbole für Sicherheitsfunktionen und Wartung eingeprägt. Gemäß diesen Anzeigen vorsichtig vorgehen und keine Fehler machen. **errori.**



Einlassöffnung zum Nachfüllen von "MIX GASOLINE"  
**Position:** neben dem Kraftstoffdeckel



Einlassöffnung zum Nachfüllen des Kettenöls  
**Position:** neben dem Öldeckel



Den Schalter auf das "I" Position stellend, beginnt die Maschine. Durch Stellung des Schalters auf "O" stoppt der Motor sofort.  
**Position:** Vorne, oberhalb des hinteren Griffs.



CHOKE  
START  
RUN

Starten Sie den Motor, indem Sie den Chokeknopf (auf der Rückseite des hinteren Griffs) in Pfeilrichtung ziehen; Sie können den Startmodus folgendermaßen einstellen:

- Position Schritt 1 – Startmodus, wenn der Motor warm ist.
- Position Schritt 2 – Startmodus, wenn der Motor kalt ist.

**Position:** oben rechts von der Luftreinigerabdeckung

H

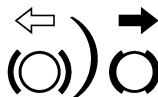
Die Schraube unter der "H"-Prägung ist die Hochgeschwindigkeits-Einstellschraube.

L

Die Schraube unter der "L"-Prägung ist die Niedriggeschwindigkeits-Einstellschraube.

T

Die Schraube mit der "T"-Prägung ist die Leerlauf-Einstellschraube.  
**Position:** linke Seite des hinteren Griffs



Die Richtungen zeigen an, dass die Kettenbremse freigegeben (weißer Pfeil) und aktiviert (schwarzer Pfeil) ist.

**Position:** Vorderseite auf der Kettenabdeckung



Wenn Sie die Schraube mit einem Schraubendreher in Pfeilrichtung in die Position "MAX" drehen, ist der Ölfluß stärker und wenn Sie die Position "MIN" einstellen, ist der Ölfluß geringer.

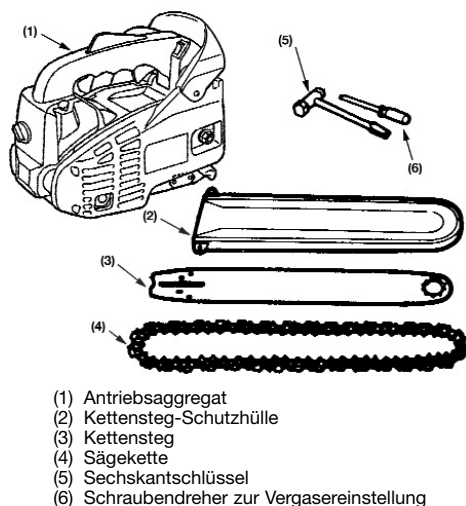
**Position:** Geräteboden

### 3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette

**⚠ WARNUNG!** Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen.

Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß der örtlichen Vorschriften erfolgen.

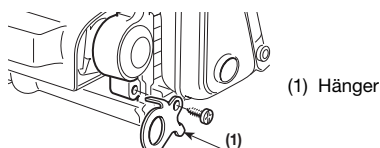
Die Standard-Ausrüstung für die Kettensäge besteht aus den folgenden, in der Abbildung dargestellten Teilen:



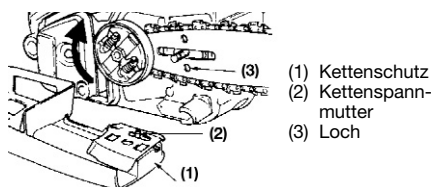
Den Karton öffnen; dann den Kettensteg und die Kette nach folgenden Anweisungen am Antriebsaggregat anbringen:

**⚠ WARNUNG!** Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, daher bei der Handhabung dicke Schutzhandschuhe tragen.

1. Die Schutzabdeckung in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen, um zu überprüfen, ob die Kettenbremse nicht aktiviert ist.
2. Die Muttern lösen und die Ketten-Abdeckung entfernen.
3. Den Hänger mit einer Schraube auf der Hinterseite des Geräts befestigen.



4. Das schwert montieren. Dann die Sägekette um das schwert und das Kettenrad legen.



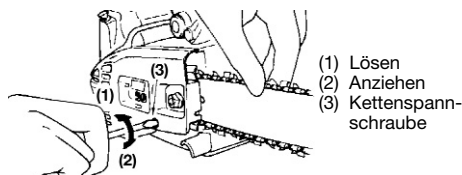
**HINWEIS** Auf die korrekte Einbaurichtung der Sägekette achten.



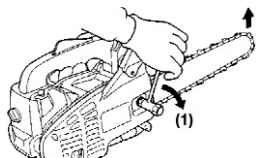
5. Die Kettenspannmutter in das untere Loch der Schwert einsetzen. Dann den Kettenschutz anbringen und die Befestigungsmutter mit den Fingern anziehen.



6. Den Kettensteg vorne hochhalten und die Kettenspannung einstellen. Die Kettenspanner-Schraube drehen, bis die Haltebänder leicht an der Unterseite der Kettenstegschiene anliegen.



7. Die Spitze des Kettenstegs hochhalten und die Muttern gut festziehen (12 ~ 15 Nm). Nun die Kette auf einwandfreien Lauf und korrekte Spannung überprüfen, indem sie von Hand gedreht wird. Wenn erforderlich, die Kettenabdeckung lösen und die Kettenspannung korrigieren.



(1) Anziehen

8. Die Kettenspanner-Schraube festziehen.

#### HINWEIS

Neue Ketten dehnen sich während der anfänglichen Verwendungszeit. Aus diesem Grunde die Kettenspannung häufig überprüfen und eventuell nachstellen, da eine lockere Kette leicht herunterspringen oder zu einem rapiden Verschleiß von Kette und Kettensteg führen kann.

## 4. Kraftstoff und Kettenöl

### • KRAFTSTOFF

**⚠️ WARNUNG!** Benzin ist sehr leicht entzündlich. Rauchen oder das Handhaben offener Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs ist zu vermeiden. Zudem ist sicherzustellen, dass der Motor gestoppt und abgekühlt ist, bevor Kraftstoff nachgefüllt wird.

Dafür ist ein leerer Boden im Freien zu wählen; anschließend sollte der Motor wenigstens 3 m entfernt vom Ort des Auftankens gestartet werden.



Die Motoren sind mit Öl geschmiert, das über eine besondere Formel für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren verfügt. Bitte ein Öl mit Antioxydations-Zusatz verwenden, das ausdrücklich für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren vorgesehen ist (JASO FC GRADE OIL oder ISO EGC GRADE).

Kein gemischtes BIA- oder TCW-Öl (2-Takt-Wasserkühlung) verwenden.

### • EMPFOHLENES MISCHUNGSVERHÄLTNIS KRAFTSTOFF 50: ÖL 1



Die Abgasemission wird durch die grundlegenden Motor- Parameter und Komponenten gesteuert (d. h. durch die Gemischaufbereitung, die Zündungszeit und die Steuerzeit), ohne dass maßgebliche Zusatzgeräte oder die Zuführung irgend eines inerten Materials während der Verbrennung erforderlich wäre.

Diese Motoren sind für den Betrieb mit unverbleitem Benzin zertifiziert.

Es ist sicherzustellen, dass Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 89RON (USA/Kanada: 87AL) verwendet wird.

Wenn Benzin mit einem niedrigeren Oktanwert als angegeben verwendet wird, besteht die Gefahr eines Anstiegs der Motortemperatur, was Motorprobleme wie beispielsweise ein Kolbenanfressen zur Folge haben kann.

Unverbleites Benzin wird empfohlen, um die Luftverschmutzung zugunsten Ihrer Gesundheit und zugunsten der Umwelt zu reduzieren.

Benzin oder Öl schlechter Qualität kann zu einer Beschädigung der Dichtungsringe, der Kraftstoffleitungen oder des Kraftstofftanks des Motors führen.

### • MISCHUNG DES KRAFTSTOFFES

**⚠️ WARNUNG!** Es ist auf ein gutes Durchmischen zu achten.

1. Die zu mischende Benzin- und Ölmenge abmessen.

2. Etwas Benzin in einen sauberen, dafür geeigneten Kraftstoffbehälter schütten.

3. Das gesamte Öl dazu schütten und das Gemisch gut durchmischen.

4. Den Rest des Benzins dazu schütten und das Gemisch erneut für mindestens eine Minute durchmi-

schen. Da je nach Ölzusatz einige Ölsorten recht schwer durchzumischen sein könnten, ist ein ausreichendes Durchmischen erforderlich, damit der Motor lange betriebsbereit ist. Es ist darauf zu achten, dass bei nicht ausreichendem Durchmischen aufgrund einer ungewöhnlich mageren Mischung ein erhöhtes Risiko eines verfrühten Kolbenanfrassens besteht.

5. Auf die Außenseite des Behälters ist eine klare Kennzeichnung anzubringen, damit verhindert wird, dass der Behälter mit anderen Benzin- oder sonstigen Behältern verwechselt wird.
6. Der Inhalt ist für eine leichte Identifizierung auf der Außenseite zu kennzeichnen.

#### • BETANKEN DES GERÄTES

1. Den Kraftstoff-Tankverschluss losdrehen und entfernen. Den Verschluss an einem staubfreien Ort ablegen.
2. Den Kraftstofftank bis zu 80 % seines vollen Fassungsvermögens mit Kraftstoff befüllen.
3. Den Kraftstoff-Tankverschluss sicher fest drehen und eventuelle Kraftstoff-Flecken um das Gerät herum aufwischen.

#### **WARNUNG!**

1. **An einem freien Platz mit ebenem Grund betanken.**
2. **Das Gerät vor dem Starten des Motors mindestens 3 Meter vom Ort des Auftankens entfernen.**
3. **Den Motor vor dem Auftanken stoppen. Zu diesem Zeitpunkt sicherstellen, dass das gemischte Benzin im Behälter ausreichend durchgemischt wird.**

#### • ZUGUNSTEN EINER LANGEN BETRIEBSDAUER IHRES MOTORS IST FOLGENDES ZU VERMEIDEN:

1. **DIE VERWENDUNG VON KRAFTSTOFF OHNE ÖL (PURER KRAFTSTOFF)** – Die Verwendung dessen führt schnell zu ernsthaften Schäden der inneren Motor-Bauteile.
2. **DIE VERWENDUNG VON GASÖL** – Die Verwendung dessen kann zu einer Beeinträchtigung der Gummi-und/oder Plastikteile und zu einer Spaltung der Motorschmierung führen.
3. **DIE VERWENDUNG VON ÖL FÜR DIE VERWENDUNG MIT 4-TAKT-MOTOREN** – Die Verwendung dessen kann zu einer Zündkerzenverschmutzung, zu einer Blockierung der Auspufföffnung oder zu einem Feststecken des Kolbenrings führen.

4. **Die Verwendung gemischten Kraftstoffs, der über den Zeitraum eines Monats oder länger nicht verwendet wurde,** kann zu einer Verstopfung des Vergasers führen, was zur Folge hätte, dass der Motor nicht mehr ordnungs-gemäß arbeitet.
5. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden soll, ist der Kraftstofftank nach seiner vollständigen Entleerung zu reinigen. Anschließend ist der Motor zu starten und der Vergaser von Verbundkraftstoff zu befreien.
6. Für den Fall eines erforderlichen Entsorgens des bereits verwendeten Behälters mit gemischtem Kraftstoff ist dieser ausschließlich an den dafür vorgesehenen Abfallstoff-Sammelstellen zu entsorgen.

#### **HINWEIS**

Darüber hinaus werden normaler Verschleiß und Änderungen des Gerätes ohne funktionelle Auswirkungen nicht durch die Garantie abgedeckt.

Zudem ist darauf zu achten, dass die Folgen einer Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise insbesondere hinsichtlich der Verwendung des gemischten Kraftstoffs o. Ä. unter Umständen nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

#### • KETTENÖL

#### **WICHTIG**

Es darf nur spezielles Ketten-sägenöl oder Kettensägen- Haftöl für die Ketten-schmierung verwendet werden. Es darf kein verunreinigtes Öl verwendet werden, um eine Verstopfung des Filters im Tank und eine unwiederbringliche Beschädigung der Ölpumpe zu vermeiden.

#### **WICHTIG**

Spezifisches Öl zur Ketten-schmierung ist biologisch abbaubar. Die Verwendung von Mineralöl oder Motoröl schadet der Umwelt.

Die Verwendung hochwertigen Öls ist entscheidend, um eine wirksame Schmierung der Schneideorgane zu erreichen; gebrauchtes oder minderwertiges Öl beeinträchtigt die Schmierung und verkürzt die Lebensdauer der Kette und des Schwerts.

Es wird empfohlen den Öltank bei jeder Kraftstoffbefüllung (mittels eines Trichters) voll zu füllen. Da die Kapazität des Öltanks so ausgelegt ist, dass der Kraftstoff vor dem Öl zu Ende geht, wird gewährleistet, dass die Maschine nicht ohne Schmiermittel betrieben wird.

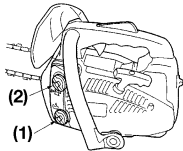
## 5. Betrieb des Motors

**⚠️ WARNUNG!** Es ist äußerst gefährlich, wenn Sie die Kettensäge mit angebrachten beschädigten Teilen oder ohne das Anbringen aller erforderlichen Teile betreiben. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass alle Teile einschließlich Kettensteg und Sägekette richtig installiert sind.

### • ANLASSEN DES MOTORS

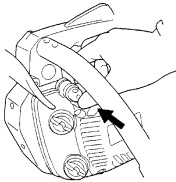
#### • Vor dem Starten des Motors

1. Den Kraftstoff-bzw. den Kettenölbehälter auffüllen und die Einfülldeckel fest zudrehen.

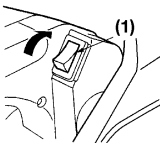


- (1) Kraftstoff
- (2) Kettenöl

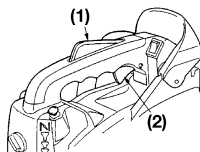
2. Die Vorbereitungsleuchte drücken, bis Kraftstoff in die Leuchte gelangt.



3. Den Schalter auf die "I"-Position stellen.

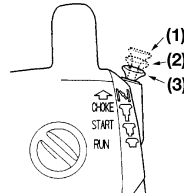


- (1) Schalter



- (1) Gasgriff-Sperre
- (2) Gasgriff

4. Den Chokeknopf auf die zweite Stufe herausziehen. Der Choke schließt sich und der Gasgriff befindet sich in Startposition.



Chokeknopf:

- (1) wenn der Motor kalt ist
- (2) wenn der Motor aufgewärmt ist
- (3) nachdem der Motor anläuft

Chokeknopf auf der ersten Stufe (der Choke ist geöffnet und der Gasgriff befindet sich in Startposition).

### HINWEIS

Wenn der Chokeknopf einmal herausgezogen ist, setzt er sich selbst dann nicht wieder in Betriebsposition, wenn Sie ihn mit dem Finger herunter drücken. Soll der Chokeknopf wieder auf Betriebsposition stehen, muss der Gasgriff kurz gedrückt werden.

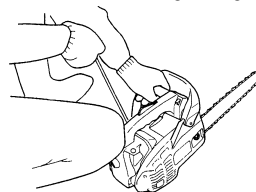
**⚠️ WARNUNG!** Vor Starten des Motors überprüfen, daß die Sägekette keinen Kontakt mit irgendwelchen Gegenständen hat.

#### • Anlassen auf dem Boden

**⚠️ WARNUNG!** Den Motor niemals anlassen, wenn die Kettensäge noch in der Hand hängt. Dies ist sehr gefährlich, da die Kette mit dem Körper in Berührung kommen kann.

**⚠️ WARNUNG!** Die Sägekette beginnt sich zu drehen, sobald der Motor anspringt, daher auf ausreichenden Sicherheitsabstand achten.

5. Die Kettensäge auf den Boden legen und gut festhalten, dann den Starterzug kräftig ziehen.



6. Den Chokeknopf nach dem ersten Zünden des Motors auf die erste Stufe drücken und dann noch einmal am Starterzug ziehen, um den Motor anzulassen.

7. Den Motor bei leicht angezogenem Gasgriff warmlaufen lassen.

### HINWEIS

Wenn Sie den Motor sofort nach dem Stoppen wieder anlassen, befindet sich der

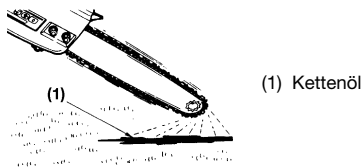
- Anlassen auf einem Baum

**⚠️ WARNUNG!** Die Hinweise im Abschnitt „Für Ihre Sicherheit“ (1.2) müssen genauestens befolgt werden.

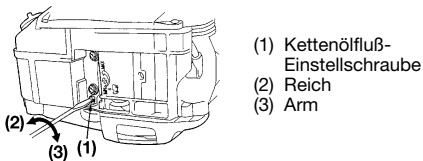
- ÜBERPRÜFEN DER ÖLZUFUHR

**⚠️ WARNUNG!** Bringen Sie unbedingt den Kettensteg und die Sägekette an, wenn Sie die Ölzufuhr überprüfen. Anderenfalls können drehende Teile freiliegen. Dies ist äußerst gefährlich.

Nach dem Anlassen des Motors die Kette bei mittlerer Drehzahl laufen lassen und sich vergewissern, dass die Kette Öl auswirft, wie in der Abbildung gezeigt.



Die Menge des zugeführten Öls kann reguliert werden, indem ein Schraubenzieher in die Öffnung unten an der Kupplungsseite eingeführt wird. Die Ölzufuhrmenge je nach Arbeitsbedingungen einstellen.


**HINWEIS**

Es ist möglich, dass der Öltank sich während dem Kraftstoffverbrauch ebenfalls leert. Stellen Sie deshalb sicher, dass der Öltank bei jedem Betanken der Säge aufgefüllt wird.

- EINSTELLEN DES VERGASERS

Der Vergaser wird ab Werk eingestellt. Sollte aufgrund einer anderen Höhe oder Änderungen der Betriebsbedingungen eine Neueinstellung erforderlich sein, lassen Sie bitte diese Einstellung von Ihrem Fachhändler ausführen, weil eine falsche Einstellung zu Defekten des Geräts führen kann.

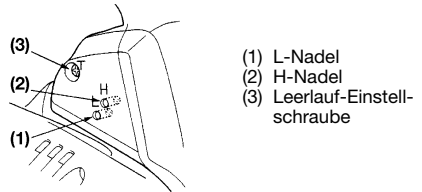
Falls Sie die Einstellung selbst durchführen müssen, beachten Sie bitte sorgfältig die folgenden Angaben.

Die Einstellung wie folgt vornehmen:

**HINWEIS**

Es ist zu beachten, dass der Vergaser bei angebaute Kettensteg eingestellt werden muss.

1. Die "H"- und "L"-Nadeln werden wie unten gezeigt durch die Anzahl an Umdrehungen eingestellt.  
"H"-Nadel: -1/4  
"L"-Nadel: -1/4



2. Den Motor starten und bei langsamer Drehzahl einige Minuten lang warm laufen lassen.
3. Die Schraube zur Einstellung des Leerlaufs (T) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass sich die Kettensäge nicht dreht. Ist die Leerlaufdrehzahl zu niedrig, die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.
4. Einen Testschnitt vornehmen und die "H"-Nadel auf maximale Schneidekraft einstellen, nicht auf maximale Drehzahl.

- KETTENBREMSE

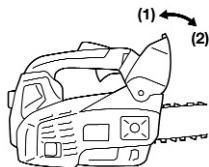
Die Kettenbremse ist eine wichtige Sicherheitsausrüstung, die immer instandgehalten werden muss um schwerste Verletzungen verhindern zu helfen. Sie wird mechanisch am Kettenbremshebel oder Trägheitshalber, durch das Eigengewicht des Bremshebel, bei einem, "Kick-Back" ausgelöst. Defekte Kettenbremsen nur durch geschultes Personal reparieren lassen.

**Lösen der Bremse**

Ziehen Sie den Bremshebel nach hinten, in Richtung des linksseitigen Griffes, bis dieser einrastet.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn die Bremse in Betrieb ist, geben Sie den Gashebel frei, um die Motorgeschwindigkeit zu senken. Andauernder Betrieb mit angezogener Bremse erhitzt die Kupplung und kann zu defekten führen. Bei der Inspektion vor jedem Arbeitsgang die Betriebsbedingungen der Bremse unter den folgenden Gesichtspunkten überprüfen.

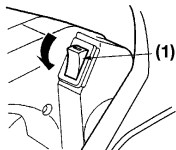
1. Lassen Sie den Motor an und halten Sie den Griff sicher mit beiden Händen fest.
2. Betätigen Sie den Gashebel und lassen Sie die Kette drehen. Num drücken Sie den Kettenbremshebel mit dem rechten Handrücken nach vorne bis diese einrastet.
3. Ist die Kettenbremese ausgelöst muss die Kette innerhalb Sekundenbruchteilen stehen bleiben, Lassen Sie die Kettenbremse sofort durch einen Fachmann überprüfen, sollte sich die Sägekette weiterdrehen.
4. Die Bremse lösen.



- (1) Lösen der Bremse.
- (2) Aktivieren der Bremse.

#### • AUSSCHALTEN DES MOTORS

1. Den Gasgriff freigeben und den Motor kurze Zeit im Leerlauf laufen lassen.
2. Den Schalter auf die "O"-Stellung (STOP) bringen.



- (1) Schalter

## 6. Sägen

### ⚠️ WARNUNG!



• Vor Arbeitsbeginn zunächst den Abschnitt "Sicherheitshinweise" durchlesen. Es wird empfohlen, zu Übungszwecken erst einfach zu schneidende Holzstücke durchzusägen. Dies hilft Ihnen auch, mit der Bedienung der Kettensäge vertraut zu werden.

• Die Maschine darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, d.h. „das Fällen, Schneiden und Entasten von Bäumen mit einer Größe entsprechend der Schwertlänge“ oder Holzgegenständen mit entsprechenden Eigenschaften. Ein unzumutbarer Gebrauch kann generell gefährlich sein und die Maschine beschädigen.

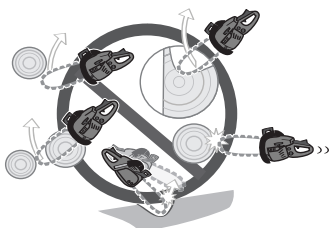


Ein unzumutbarer Gebrauch kann generell gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Folgende Punkte gehören zur unzumutbaren Verwendung (beispielhaft):

- Schneiden von Hecken;
- Schnitarbeiten;
- Durchschneiden von Holzpaletten, Holzkisten und Verpackungen im Allgemeinen;
- Durchschneiden von Möbeln oder anderen Objekten, die Nägel, Schrauben oder andere Metallgegenstände enthalten können;
- Ausführen von Metzgerarbeiten;
- Verwenden der Maschine als Hebel, um Gegenstände anzuheben, zu bewegen oder zu brechen;
- Verwenden der Maschine in fest eingespanntem Zustand. Es ist untersagt, an die Topfwelle der Kettensäge andere Teile als die vom Hersteller angegebenen anzuschließen.

- Es ist nicht erforderlich, die Kettensäge in die Schnittstelle hinein zu drücken. Den Motor mit Vollgas laufen lassen und beim Ansetzen nur einen leichten Druck auf die Säge ausüben.
- Sollte die Sägekette in der Schnittstelle eingeklemmt sein, nicht versuchen, den Kettensteg mit Gewalt heraus zu ziehen, sondern die Schnittstelle mit einem Keil oder einer Stange aufstemmen.

### • VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSTOSS



• Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die im Falle eines Zurückschlagens der Säge die Kette sofort anhält – vorausgesetzt, dass die Bremsvorrichtung einwandfrei funktioniert. Aus diesem Grunde muss die Funktion der Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn überprüft werden. Zu diesem Zweck die Kettensäge 1-2 Sekunden mit Vollgas laufen lassen, dann mit der Hand nach vorne gegen den Handschutzbügel drücken. Die Kette muss nun bei höchster Motordrehzahl sofort stehen bleiben. Wenn die Kette nur zögernd oder überhaupt nicht anhält, das Bremsband und die Kupplungstrommel elvorder Inbetriebnahme auswechseln.



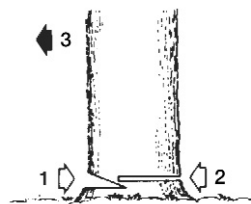
• Es ist von größter Wichtigkeit, dass die Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn auf einwandfreie Funktion überprüft wird. Die Kette

muss immer scharf gehalten werden, um eine möglichst hohe Sicherheit gegen Rückstoß zu bieten. Ein Entfernen der Sicherheitseinrichtungen, eine ungenügende Wartung oder ein nicht ordnungsgemäßes Auswechseln von Kettensteg oder Kette stellen ein erhöhtes Sicherheitsrisiko dar, das durch einen Rückschlagschweren Verletzungen führen kann.

• Für einen rücksichtsvollen Einsatz den anderen und der Umwelt gegenüber:

- vermeiden Sie es, ein Störellement darzustellen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Öl, Benzin, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen.

### • FÄLLEN EINES BAUMES



- (1) Einkerbung
- (2) Kerbschnitt
- (3) Fällschnitt

1. Vor Arbeitsbeginn die Fallrichtung des Baumes bestimmen, wobei Windrichtung, Neigung des Baumes, Lage der dicken Äste, Leichtigkeit der nachfolgenden Arbeiten und andere Faktoren in Betracht zu ziehen sind.
2. Den Arbeitsbereich um den Baum räumen und dabei für einen festen Stand sowie einen Fluchtweg sorgen.
3. Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmessers auf der Fallrichtungs-Seite einkerben.

4. Von der dem Kerbschnitt gegenüber liegenden Seite her den Fällschnitt ansetzen, wobei letzterer etwas höher liegen muss.

**⚠️ WARNUNG!** Vor dem Fällen eines Baumes alle in der Nähe befindlichen Personen rechtzeitig warnen.

#### Ablängen und Entästen

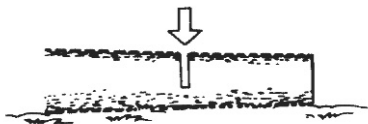
**⚠️ WARNUNG!**

- Immer für einen festen Stand sorgen. Niemals auf dem Stamm selbst stehen.
- Darauf achten, dass abgelängte Stücke nicht rollen. Vor allem bei Arbeiten an einem Hang immer an der Bergseite des Stammes stehen.
- Die Anweisungen im Abschnitt „Sicherheits-hinweise“ beachten, um einen Rückstoß der Kettensäge zu verhindern.

Vor Arbeitsbeginn die Richtung der am zu schneidenden Stamm anliegenden Biegekraft überprüfen. Der abschließende Einschnitt muss immer von der entgegengesetzten Seite der Biegerichtung her ausgeführt werden, damit der Kettensteg nicht im Einschnitt eingeklemmt wird.

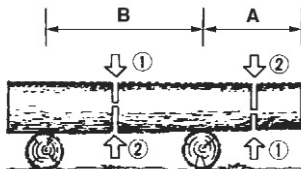
#### Flach auf dem Boden liegende Stämme

Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



#### Abgestützte Stämme

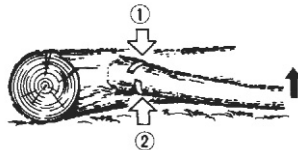
Im Bereich „A“ zuerst von unten bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers einschneiden, dann den abschließenden Schnitt von oben nach unten durchführen. Im Bereich „B“ zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben vornehmen.



#### Abschneiden der Äste eines gefällten Baumes

Zuerst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann den ersten Einschnitt auf der Innenseite der Biegung vornehmen und anschließend von der entgegengesetzten Seite den Ast durchtrennen.

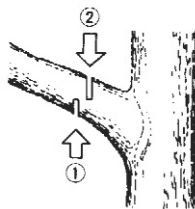
**⚠️ WARNUNG!** Auf zurückschnellende Äste und Zweige achten.



#### Ausputzen von stehenden Bäumen

**⚠️ WARNUNG!** Bei Baumschneidearbeiten in der Höhe mit Hilfe eines Seils und Sicherungsgurts müssen die Hinweise im Abschnitt „Für Ihre Sicherheit“ (1.2) genauestens befolgt werden.

Zuerst von unten nach oben schneiden, dann den Ast von Oberseite her durchsägen.



**⚠️ WARNUNG!**

- Auf festen Stand achten und keine instabile Leiter verwenden.
- Die Reichweite nicht überschreiten.
- Nicht über Schulterhöhe sägen.

## 7. Wartung

**⚠ WARNUNG!** Sich vor der Reinigung, Überprüfung oder Reparatur am Gerät vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet wurde und sich abgekühlt hat. Die Zündkerze abklemmen, um ein unbeabsichtigtes Anlassen zu verhindern.

### • WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

#### 1. Luftfilter

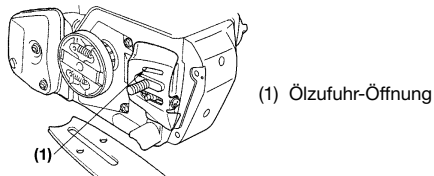
Den Knopf lösen und die Luftfilterabdeckung entfernen.

Filterelemente herausnehmen und anhaftendes Sägemehl abklopfen. Falls sie sehr verschmutzt sind, mit lauwarmen auswaschen. Vor dem Wiedereinbau gut trocknen lassen.



#### 2. Ölzufuhr-Öffnung

Den Kettensteg abnehmen und die Ölzufuhr-Öffnung auf Verstopfung prüfen.

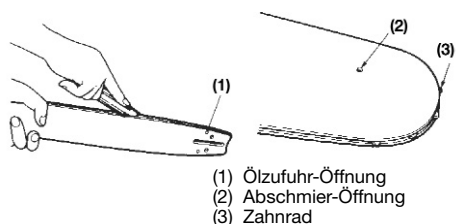


#### 3. Kettensteg

Wenn der Kettensteg abmontiert ist, das angesammelte Sägemehl aus der Führungsrille und der Ölzufuhr-Öffnung entfernen.

#### • Kettenrad Spitze

Das vordere Zahnrad durch die Schmieröffnung am Vorderteil des Kettenstegs abschmieren.



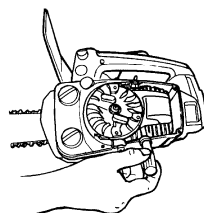
#### 4. Weitere Überprüfungen

Das Gerät auf Kraftstoff-Undichtigkeiten, gelockerte Befestigungsteile und Beschädigungen an wichtigen Komponenten insbesondere an Griffen und an der Kettensteg-Befestigung überprüfen. Wenn ein Defekt festgestellt wird, muss dieser unbedingt vor der nächsten Inbetriebnahme behoben werden.

### • PERIODISCHE WARTUNGSPUNKTE

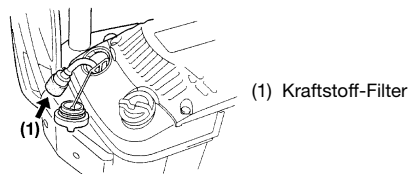
#### 1. Zylinder-Kühlrippen

1. Das Startergehäuse entfernen.
2. Das Sägemehl zwischen den Zylinderrippen entfernen.
3. Den Strömungsbereich reinigen.



#### 2. Kraftstoff-Filter

1. Mit einem gebogenen Draht den Filter aus der Einfüllöffnung heraus nehmen.



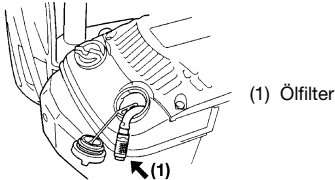
2. Den Filter in Benzin auswaschen oder, ersetzen, falls er vollständig verstopft ist.

**⚠ WARNUNG!** Mit einer Zange den Filter wieder einsetzen, damit das Saugrohr nicht geknickt wird.

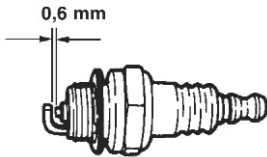
### 3. Ölfilter

1. Mit einem Drahthaken den Ölfilter aus der Tanköffnung herausnehmen.
2. Den Filter mit Benzin reinigen.

**⚠ WARNUNG!** Mit einer Zange den Filter wieder einsetzen, damit das Saugrohr nicht geknickt wird.



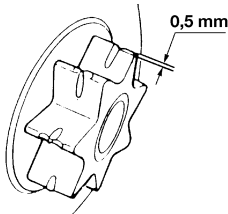
### 4. Zündkerze



**Champion  
RCJ-7Y**

Die Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen und den Elektroden-Abstand auf 0,65 mm einstellen.

### 5. Zahnrad



Das Zahnrad auf Risse und übermäßigen Verschleiß überprüfen, der die korrekte Kettenführung beeinträchtigt. Wenn Anzeichen von starker Abnutzung festgestellt werden, die betreffenden Teile ersetzen. Niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Zahnrad auflegen, oder eine abgenutzte Kette zusammen mit einem neuen Zahnrad verwenden.

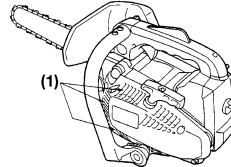
### 6. Weg der Kühlungsluft

**⚠ WARNUNG!**

- Die Motormetalteile können Ihre Haut verbrennen. Niemals den Zylinder, Auspufftopf oder den Zündstecker etc. während des Betriebs oder gleich nach Stoppen des Motors berühren.
- Bevor der Motor gestartet wird, die Gerät überprüfen und Sägespäne entfernen. Anderenfalls

**wird der Motor überhitzt und ein Feuer ist die Folge. Um dies zu vermeiden, die Säge sauber halten.**

Dieser Motor wird luftgekühlt. Staub oder Holzspäne zwischen der Einlaßöffnung der Kühleluft und den Zylinderrippen verursachen eine Überhitzung des Motors. Zylinderrippen periodisch überprüfen und säubern, nachdem der Luffilter und die Zylinderabdeckung entfernt wurden.



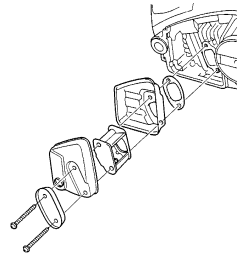
### WICHTIG

Beim Installieren der Zylinderabdeckung darauf achten, daß die Schalldrähte und Durchführungsöffnungen korrekt sitzen.

### 7. Schalldämpfer

**⚠ WARNUNG!** Überprüfen Sie regelmäßig die Schalldämpferschrauben gegebenenfalls festziehen. Bei losen Schrauben können die heißen Abgase die Zylinderhaube in Brand setzen oder an die Kleider des Bedieners geleitet werden und diesem Brandwunden zufügen. Sollte der Schalldämpfer zu Reinigungszwecken demontiert worden sein, bitte wie folgt montieren.

1. Topf, Topfabdeckung und Umlenkblech werden korrekt montiert.
2. Sicherstellen, daß die Dichtung nicht gerissen ist. Wenn sie gebrochen ist, tauschen Sie sie durch eine neue aus.



3. Vor dem Festschrauben die Schrauben reinigen.
4. Nach dem Testbetrieb die Schraube wieder festschrauben (DREHMOMENT: 7 - 8 Nm).

**⚠ WARNUNG!** Gleich nachdem der Motor stoppt, den schallolä nicht mit der bloßen Hand berühren. Sie werden sich sonst Ihre Hand verbrennen.

Kohleablagerungen im Schalldämpfer Topf verursachen eine schlechte Leistung und Störungen beim Starten. Nach jeweils 100 Stunden der Schalldämpfer prüfen und reinigen.

## 8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs

### 1. Sägekette

**⚠️ WARNUNG!** Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen die Sägezähne immer scharf sein.

Die Sägezähne müssen nachgefeilt werden, wenn:

- die Sägespäne einen pulverförmigen Zustand annehmen;
- ein zusätzlicher Kraftaufwand für den Einschnitt benötigt wird;
- ein gerader Einschnitt nicht mehr möglich ist;
- die Vibrationen stärker werden;
- der Kraftstoffverbrauch ansteigt.

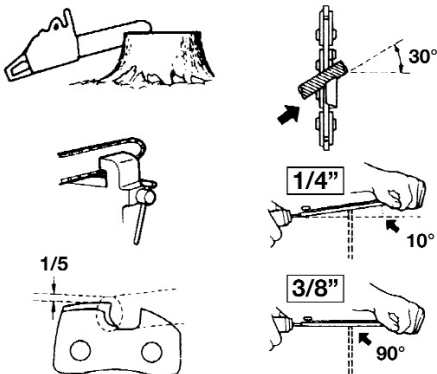
#### Anweisungen für das Nachfeilen der Sägezähne

**⚠️ WARNUNG!** Unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen.

Vor dem Nachfeilen:

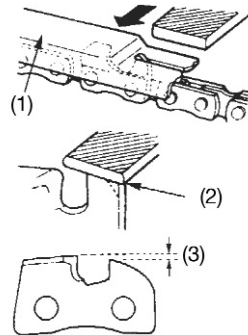
- Sich vergewissern, dass die Sägekette fest eingespannt ist.
- Sich vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet ist.
- Eine Rundfeile mit der für die Kette geeigneten Größe verwenden (5/32 Zoll - 4,0 mm).

Die Feile auf den Sägezahn auflegen und in Geradeausrichtung nach vorne drücken. Die in der Abbildung gezeigte Position der Feile einhalten.



Nachdem jeder Sägezahn nachgefeilt wurde, eine Tiefenlehre auflegen und die Sägezähne auf das korrekte Maß nachfeilen.

**⚠️ WARNUNG!** Darauf achten, dass die vorderen Kanten abgerundet werden, um das Risiko eines Rückstoßes oder eines Zerreißen der Haltebänder zu reduzieren.



- (1) Geeignete Tiefenlehre
- (2) Tiefenlehre-Standardmaß
- (3) Die Zahnschulter abrunden:  
**0,25" - 0,64 mm**

Sich vergewissern, dass jeder der Sägezähne die gleiche Länge und den gleichen Tiefenwinkel aufweist, wie in der Abbildung gezeigt.

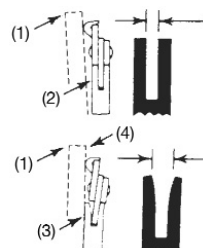


- (A) Länge des Sägezahns (30°) Nachfeilwinkel (85°) Seitenplattenwinkel (60°) Schneidewinkel der oberen Platte

### 2. Kettensteg

- Den Kettensteg von Zeit zu Zeit umdrehen, um einen einseitigen Verschleiß zu verhindern.
- Die Führungsrille des Kettenstegs muss immer rechtwinklig sein, daher die Rille ab und zu auf Verschleiß überprüfen.

Ein Lineal an den Kettensteg und die Außenseite eines Sägezahns anlegen. Wenn zwischen Lineal und Kettensteg ein Abstand besteht, ist die Führungsrille in Ordnung. Wenn kein Abstand besteht, ist die Führung abgenutzt. In diesem Fall muss der Kettensteg umgedreht oder ersetzt werden.



- (1) Lineal
- (2) Abstand
- (3) Kein Abstand
- (4) Kette läuft schief

# 9. Störungssuche

| STÖRUNG                                                        | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                       | BESEITIGUNG                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Motor springt nicht an                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderere Qualität ist.</li> <li>– Überprüfen, ob der Motor "abgesoffen" ist.</li> <li>– Die Zündkerze überprüfen.</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Guten Kraftstoff verwenden.</li> <li>– Die Zündkerze ausbauen und trocknen. Dann Starter ohne Choke ziehen.</li> <li>– Durch eine neue Zündkerze ersetzen.</li> </ul> |
| 2) Geringe Leistung/Schlechte Beschleunigung/Unrunder Leerlauf | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderere Qualität ist.</li> <li>– Überprüfen, ob der Luftfilter oder Kraftstofffilter verstopft ist.</li> <li>– Die Vergaser -Einstellung überprüfen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Guten Kraftstoff verwenden.</li> <li>– Reinigen.</li> <li>– Drehzahl-Nadelseinstellen.</li> </ul>                                                                     |
| 3) Keine Ölzufuhr                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Überprüfen, ob das Öl minderere Qualität ist.</li> <li>– Ölleitungen und -öffnungen auf Verstopfung überprüfen.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Auswechseln.</li> <li>– Reinigen.</li> </ul>                                                                                                                          |

Falls weitere Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich scheinen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

# 10. ZUBEHÖR

Die Tabelle enthält die Liste der möglichen Verbindungen aus Schwert und Kette, mit Angabe der Teile, die auf jeder Maschine verwendbar sind, gekennzeichnet mit dem Symbol "★".

**⚠️ WARNUNG!** Da die Auswahl, die Montage und die Verwendung der Kette und des Schwerts

vom Benutzer in vollkommener Autonomie durchgeführt werden, haftet dieser auch für durch diese Arbeitsgänge verursachte Schäden jeglicher Art. Bei Zweifeln oder Unwissen über die Eigenschaften der einzelnen Schwerter und Ketten, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein spezialisiertes Gartencenter.

## Schwert- und Kettenkombinationen

| Gliedlänge<br>Zoll | SCHWERT                  |                        |            | KETTE<br>Code | Modell |          |        |
|--------------------|--------------------------|------------------------|------------|---------------|--------|----------|--------|
|                    | Länge<br>Zoll / cm       | Nutbreite<br>Zoll / mm | Code       |               | PR 270 | PR 270 C | PR 280 |
| 1/4 " Mini         | 10" / 25 cm<br>"carving" | 0,050" / 1,3mm         | 23900301/0 | 4113760       |        | ★        |        |
| 3/8 " Mini         | 12" / 30 cm              | 0,050" / 1,3mm         | 23900114/0 | 4113281       | ★      |          | ★      |
| 3/8 " Mini         | 10" / 25 cm              | 0,050" / 1,3mm         | 23900300/0 | 4113709       | ★      |          | ★      |